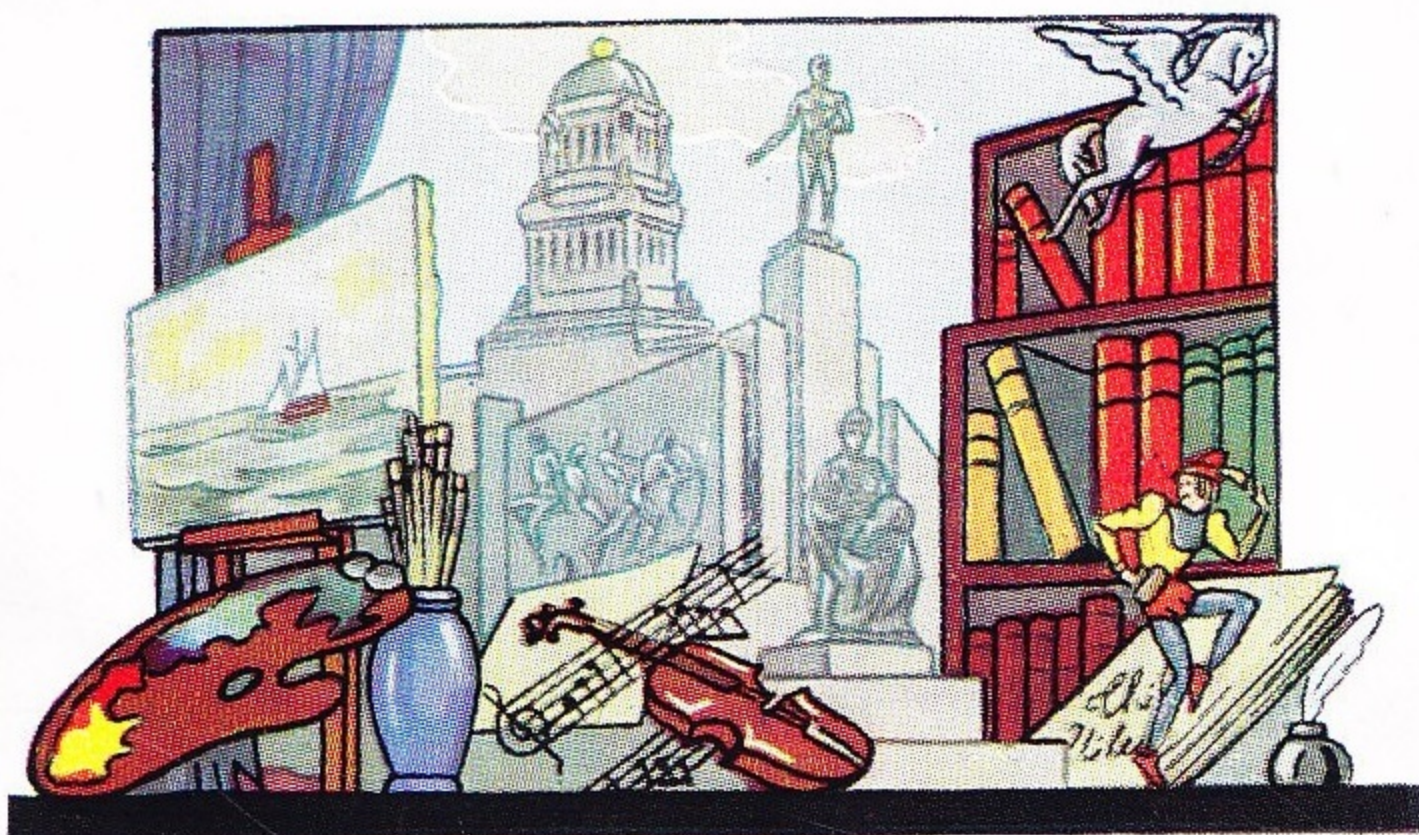


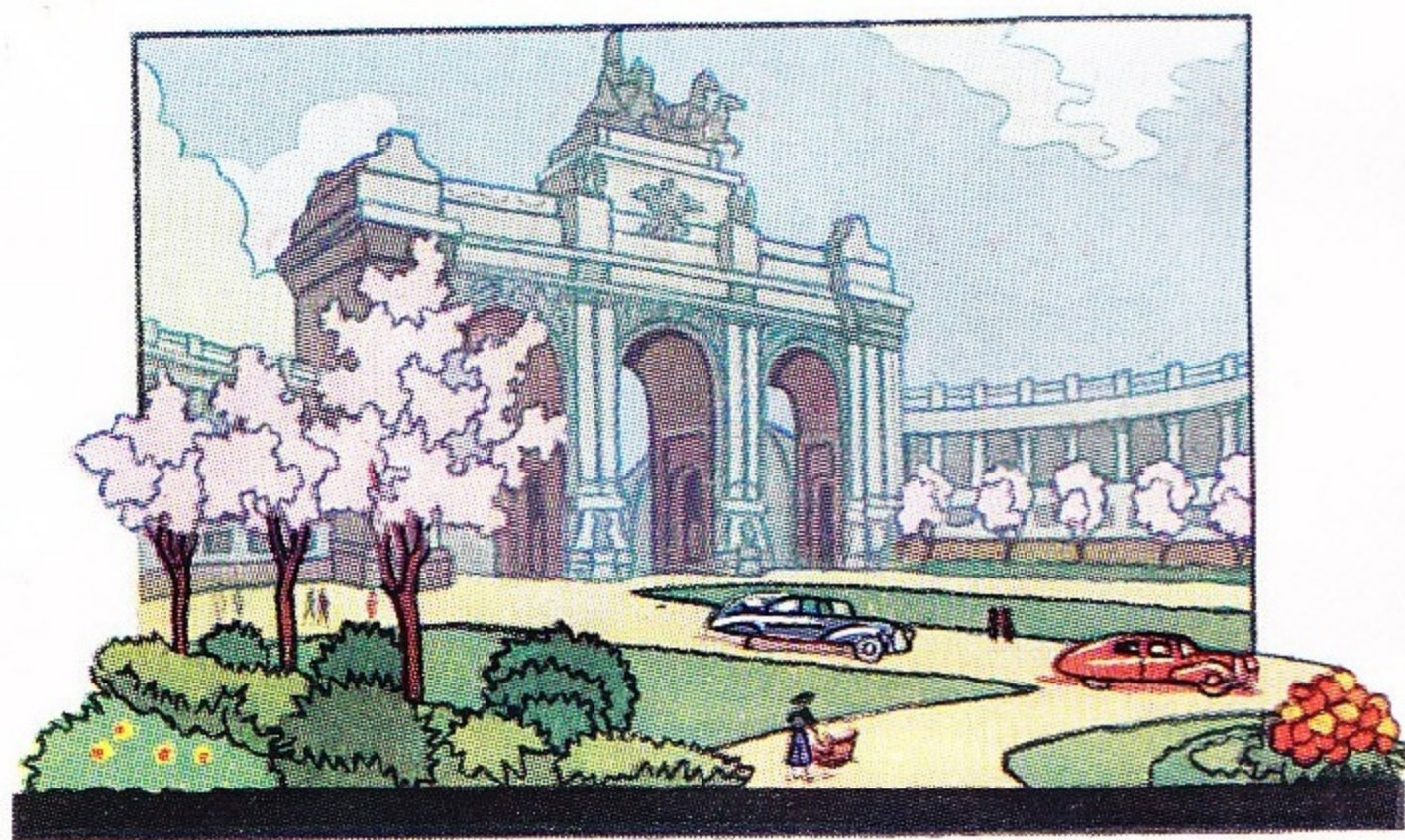


81. — LES ARTS A LA FIN DU XIX^{me} SIECLE.

Les arts et les sciences furent protégés par le Roi et le gouvernement. Parmi les artistes renommés, on peut citer : comme peintres, Frans Courtens, Arthur Wauters ; comme sculpteurs, Jef Lambeau et Constantin Meunier ; comme écrivains, Henri Conscience, Camille Lemonnier, Emile Verhaeren ; comme musicien, César Franck et, comme virtuose, Eugène Ysaye.

81. — DE KUNSTEN OP HET EINDE DER XIX^e EEUW.

Kunsten en wetenschappen werden door de koning en het Parlement gesteund. Onder de roemrijke kunstenaars, noemen we : als schilders, Fr. Courtens en A. Wauters ; als beeldhouwers Jef Lambeau en Constantin Meunier ; als schrijvers Hendrik Conscience, C. Lemonnier, E. Verhaeren ; als musicus C. Franck, en als virtuoos E. Ysaye.

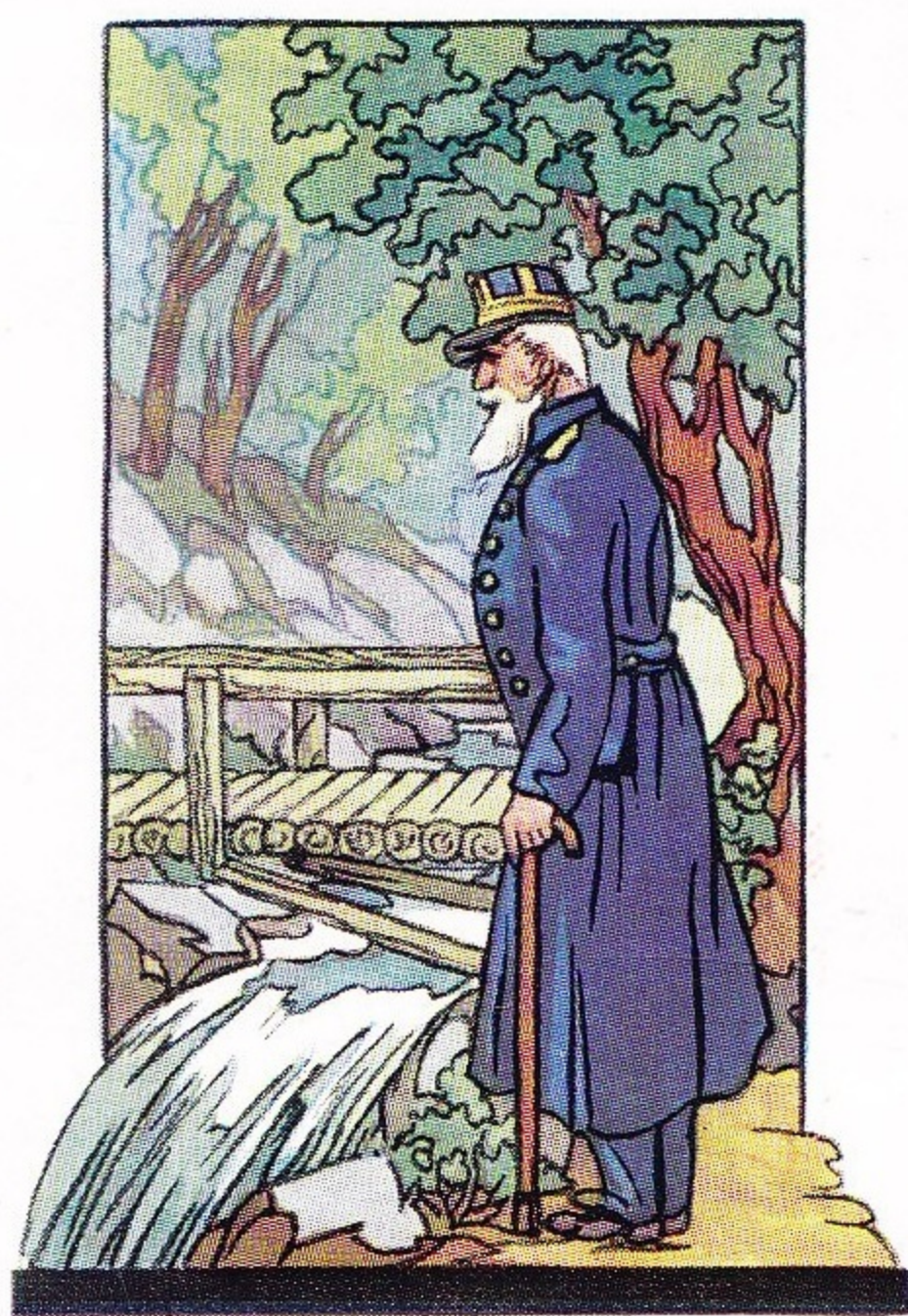


82. — GRANDS TRAVAUX SOUS LE REGNE DE LEOPOLD II. PORTS, ROUTES, MONUMENTS, ETC.

Léopold II, grand bâtisseur, dirigea l'embellissement de Bruxelles. Il fit tracer l'avenue de Tervueren, construire le palais et les arcades du Cinquantenaire. C'est sous son règne que fut construit le Palais de Justice, œuvre de l'architecte Poelaert, ainsi que le barrage de la Gileppe.

82. — GROTE WERKEN TIJDENS DE REGERING VAN LEOPOLD II. HAVENS, WEGEN, STANDBEELDEN.

Leopold II, die een grote bouwer was, leidde de verfraaiing van Brussel. Hij deed de Tervurenlaan aanleggen ; de Paleizen en de Bogen van het Jubelpark, bouwen. Tijdens zijn regering ook werd het Justitiepaleis gebouwd, een werk van architect Poelaert, evenals de Gileppe-dam.

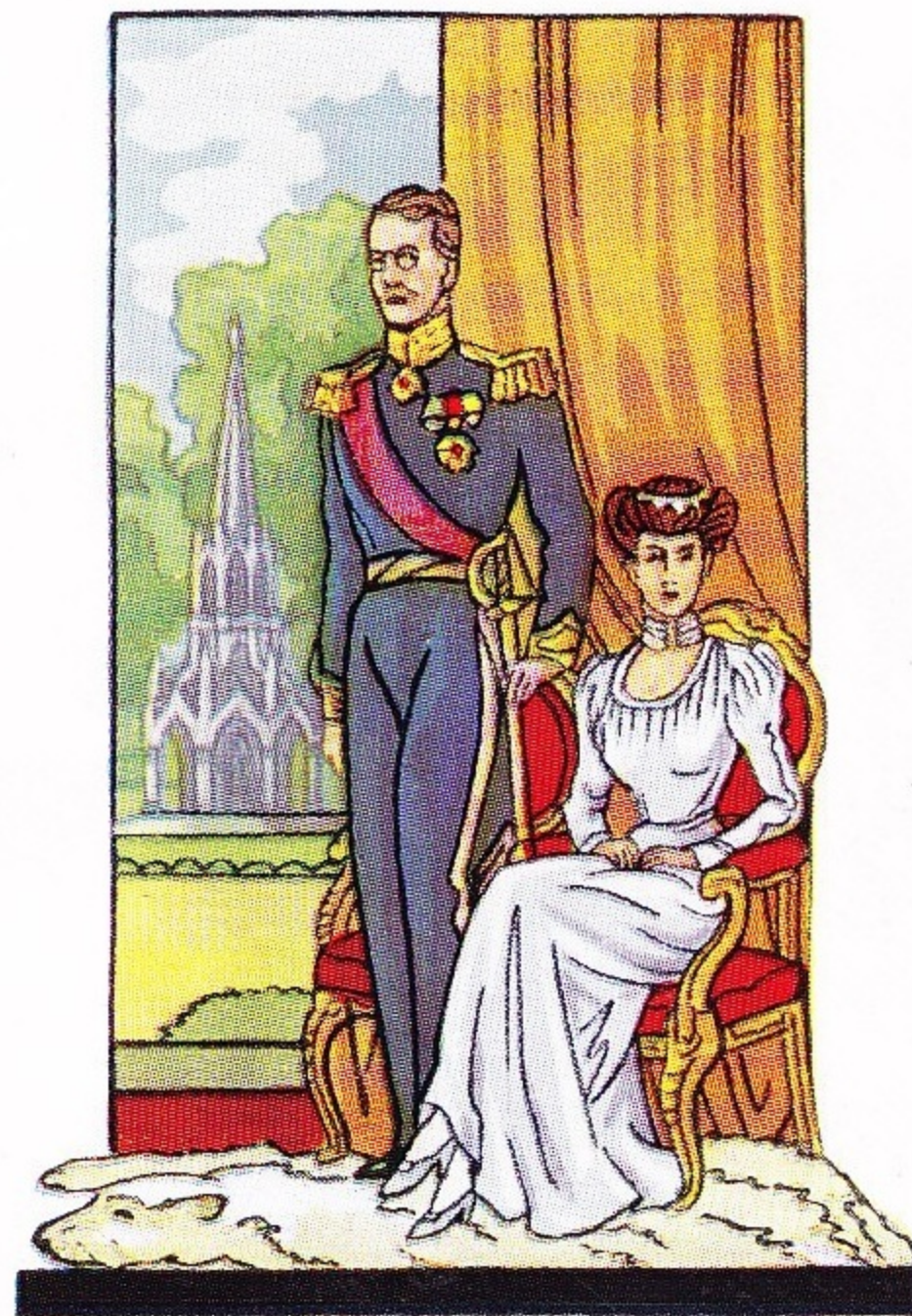


83. — LEOPOLD II A SPA.

Grâce à l'assiduité du couple royal qui y séjournait fréquemment, la ville d'eau de Spa connut une grande renommée. Le roi Léopold II se reposant des charges du pouvoir aimait faire des promenades solitaires le long de la Hoëgne aux bords escarpés.

83. — LEOPOLD II TE SPA.

Dank zij de aanwezigheid van het koninklijk paar dat er dikwijls verbleef, verwierf de waterstad Spa, een grote bekendheid. Koning Leopold II, wanneer hij van de lasten van de regering wilde uitrusten, hield er aan eenzame wandelingen te doen langs de oevers van de Hoegne.



84. — LE ROI ALBERT ET LA REINE ELISABETH.

Après un règne long et pacifique, Léopold II mourut en 1909, laissant la Belgique florissante. Le prince Albert, fils cadet du Comte de Flandre, succéda à son oncle. Le roi Albert et la reine Elisabeth eurent trois enfants : les princes Léopold et Charles et la princesse Marie-José.

84. — KONING ALBRECHT EN KONINGIN ELISABETH.

Leopold II stierf in 1909, na een lange en vreedzame regering. België bevond zich in een bloeiende toestand. Prins Albrecht, de jonge zoon van de graaf van Vlaanderen, volgde zijn oom op. Koning Albrecht en koningin Elisabeth hadden drie kinderen : prinsen Leopold en Karel, en prinses Marie-José.